Lietas Nr. A420562112
Lietas arhīva Nr. A42-02408-13/21

SPRIEDUMS

LATVIJAS TAUTAS VĀRDĀ

Rīgā, 2013.gada 17.oktobrī

Administratīvā rajona tiesa

šādā sastāvā: tiesnese I.Petrovska,

piedaloties pieteicējam /pers. A/,

atbildētāja Latvijas Republikas pusē pieaicinātās iestādes Uzņēmumu reģistra pilnvarotajai pārstāvei /pers. B/,

atklātā tiesas sēdē izskatīja administratīvo lietu pēc /pers. A/ pieteikuma par Uzņēmuma reģistra Galvenā valsts notāra 2012.gada 21.septembra lēmuma Nr.1-5/196 atcelšanu.

Aprakstošā daļa

[1] Ar Uzņēmumu reģistra (turpmāk – Reģistrs) valsts notāra 2012.gada 2.augusta sākotnējo lēmumu Nr.10-10/110733 atlikta biedrības „Tulpju 3" (turpmāk – Biedrība) ierakstīšana biedrību un nodibinājumu reģistrā, nosakot termiņu trūkumu novēršanai.

Nepiekrītot sākotnējam lēmumam, pieteicējs /pers. A/ to apstrīdēja Reģistra galvenajam valsts notāram, kas ar 2012.gada 21.septembra lēmumu Nr.1-5/196 (turpmāk – Lēmums) sākotnējo lēmumu atstāja negrozītu.

[2] Nepiekrītot Lēmumam, pieteicējs vērsās ar pieteikumu Administratīvajā rajona tiesā. Pieteicējs nepiekrīt Reģistram, ka iesniegtajos reģistrācijas dokumentos ir norādīti dažādi Biedrības „Tulpju 3" nosaukumi. Pieteicējs uzskata, ka Reģistra Lēmums ir prettiesisks un klaji ignorē latviešu valodas rakstības tradīcijas. Pieteicējam nav saprotams, kāds tieši ir viņa pienākums saskaņā ar Lēmumu.

[3] Administratīvajā rajona tiesā 2012.gada 20.novembrī saņemtajā rakstveida paskaidrojumā Reģistrs pieteikumu neatzīst, pamatojoties uz Lēmumā norādītajiem argumentiem.

Papildus Reģistrs norāda, ka no Lēmuma ir skaidri saprotams, kādā veidā pieteicējs var novērs konstatēto trūkumu. Proti, Lēmuma [7] punktā norādīts, ka pieteicējam ir jāizvēlas, vai jaundibināmās Biedrības nosaukums tiks ietvers pēdiņās vai nē, un attiecīgi jāiesniedz Reģistrā laboti dibināšanas dokumenti, kuros tiktu lietots vienots Biedrības nosaukums – vai nu visos dokumentos norādīts Biedrības nosaukums, kas ietverts pēdiņās, vai arī visos dokumentos lietots nosaukums, kas pēdiņās nav ietverts.

[4] Tiesas sēdē pieteicējs savu pieteikumu uzturēja, pamatojoties uz tajā norādītajiem argumentiem.

Tiesas sēdē Reģistra pilnvarotā pārstāve pieteikumu neatzina, pamatojoties uz Lēmumā un rakstveida paskaidrojumā norādītajiem argumentiem.

Motīvu daļa

[5] Tiesa, noklausoties procesa dalībnieku tiesas sēdē sniegtos paskaidrojumus un izvērtējot tos kopsakarā ar lietas materiāliem un lietā esošajiem pierādījumiem, secina, ka pieteikums ir apmierināms turpmāk norādīto apsvērumu dēļ.

[6] Tiesa, saprātīgi interpretējot pieteicēja pieteikumā minēto prasījumu, un pieteicēja paskaidrojumus tiesas sēdē, secina, ka pieteicēju prasījums ir par labvēlīga administratīvā akta izdošanu, ar kuru biedrību un nodibinājumu reģistrā ir ierakstāms Biedrības nosaukums.

Pieteicējs savu prasījumu pamato ar latviešu valodas rakstu tradīcijām. Līdz ar to, lietā ir strīds par to, vai Reģistrs pamatoti lēma par Biedrības reģistrēšanas biedrību un nodibinājumu reģistrā atlikšanu, nosakot termiņu konstatēto trūkumu novēršanai, konkrēti, vai Reģistrs pamatoti ir atzinis, ka Reģistram iesniegtajos dokumentos ir norādīti divi dažādi Biedrības nosaukumi - Tulpju 3 un „Tulpju 3".

[7] Biedrības un nodibinājumu likuma 6.panta pirmā daļā noteic, ka biedrības un nodibinājuma nosaukums un simbolika nedrīkst būt pretrunā ar normatīvajiem aktiem un labiem tikumiem, piemēram, tajā nedrīkst ietvert militāra formējuma vai tādas organizācijas vai grupas nosaukumu vai simboliku, kura atzīta par noziedzīgu vai antikonstitucionālu, nosaukums un simbolika nedrīkst radīt pozitīvu attieksmi pret vardarbību.

Savukārt saskaņā ar minētā panta ceturto daļu biedrību un nodibinājumu nosaukumā lietojami vienīgi latviešu vai latīņu alfabēta burti.

Biedrību un nodibinājuma likuma 15.panta pirmais punkts noteic, ka Reģistrā ieraksta biedrības vai nodibinājuma nosaukumu.

Savukārt minētā likuma 17.panta panta ceturtās daļas 1.punkts noteic, ka lēmumu par ieraksta izdarīšanas atlikšanu reģistra iestādes amatpersona pieņem, ja izstrādājot statūtus vai izvēloties nosaukumu, nav ievērotas šā likuma un citu likumu prasības.

Tādējādi, ņemot vērā šīs lietas faktiskos apstākļus, biedrību un nodibinājumu reģistrā ir ierakstāms Biedrības nosaukums, ja ievērotas Biedrību un nodibinājuma likuma un citu likumu prasības.

[8] Tiesa konstatē, ka pieteikumā Reģistram Biedrības nosaukums norādīts kā Tulpju 3, arī Biedrības dibināšanas līgumā Biedrības nosaukums norādīts kā Tulpju 3.

Savukārt gan statūtu titullapā, gan tālāk statūtos saistītajā tekstā Biedrības nosaukums rakstīts pēdiņās - „Tulpju 3". Arī valdes locekļu iesniegumos biedrības nosaukums rakstīts pēdiņās - „Tulpju 3".

Tiesa nekonstatē, ka Reģistram iesniegtajos dokumentos būtu norādīti divi dažādi Biedrības nosaukumi. Tas, ka Biedrības nosaukums ir rakstīts dažāda veida dokumentos ar dažādām grafiskā noformējuma prasībām, konkrētajā gadījumā - pēdiņu neesamība vienā dokumentā un to esamība otrā, pārprotamību vai neskaidrību par nosaukumu nerada.

Tiesa atzīst, ka pēdiņu lietojums statūtos atbilst nosaukuma pareizrakstības prasībām. Proti, simbolisks (jeb netiešs) nosaukums, t. i., nosacīts, simbolisks nosaukums, ko parasti liek pēdiņās (praksē tās aizvien biežāk aizstāj kursīvs). (..) Lai nerastos pārpratumi, jāiegaumē, ka nomenklatūras vārds/ vārdkopa simboliskajos nosaukumos neietilpst un to neraksta pēdiņās, piemēram, akciju sabiedrība „Liepājas papīrs" (Laugale.V., Šulce.Dz. Lielo burtu lietojums latviešu valodā: ieskats vēsturiskajā izpētē, problēmas un risinājumi. Rīga: Latviešu valodas aģentūra, 2012, 32.lpp.). Pēdiņās raksta rūpniecību, fabriku, uzņēmumu, biedrību, klubu u.tml. nosaukumus, ja nosaukumā nav ietverts sugasvārds (Blinkena.A. Latviešu interpunkcija. Rīga: Zvaigzne ABC, 2009, 399.lpp.,).

Minēto apstiprina arī Latviešu valodas aģentūras 2012.gada 3.decembra vēstulē Nr. 4.5-1346 (lietas 39.lapa) norādītais.

Tiesa pievienojas Latviešu valodas aģentūras 2012.gada 3.decembra vēstulē Nr.4.5-1346 norādītajam, ka Biedrības nosaukums Tulpju 3 bez pēdiņām rakstīts B2. veidlapā nosaukumam paredzētajā ailē „Biedrības vai nodibinājuma nosaukums", kur tiek prasīts minēt tikai simbolisko nosaukumu (bez nomenklatūras vārda). Tādējādi Biedrības nosaukuma rakstījums dokumentā Tulpju 3 bez pēdiņām no valodas viedokļa nav uzskatāms par kļūdu. Pārējā informācija par Biedrību, piemēram, tipu utt., savukārt jānorāda vai jāatzīmē citās prasītajai informācijai paredzētajās veidlapas ailēs.

Tā kā Biedrības nosaukums ir rakstīts dažāda veida dokumentos ar dažādām grafiskā noformējuma prasībām, konkrētajā gadījumā pēdiņu neesamība vienā dokumentā un to esamība otrā neskaidrību par nosaukumu nerada. No latviešu valodas viedokļa Biedrības nosaukums Tulpju 3 veidlapā B2 ir analogs statūtu titullapā rakstītajam nosaukumam „Tulpju 3".

Ievērojot minēto, tiesa atzīst, ka Reģistram nebija pamata atteikt Biedrības nosaukuma reģistrāciju biedrību un nodibinājumu reģistrā.

Pie šādiem apstākļiem tiesa atzīst, ka pieteicēja prasījums ir pamatots un Lēmums ir atceļams.

[9] Administratīvā procesa likuma 253.panta sestā daļa noteic, ja nepieciešams, tiesa uzdod iestādei atceltā vai par spēkā neesošu atzītā administratīvā akta vietā izdot jaunu administratīvo aktu. Lemjot par jauna administratīvā akta izdošanu, iestāde ņem vērā tiesas nolēmumā konstatētos faktus un juridiskos apsvērumus.

levērojot minētajā tiesību normā noteikto, tiesa atzīst, ka Reģistram ir uzdodams ierakstīt Biedrības nosaukumu biedrību un nodibinājumu reģistrā viena mēneša laikā no sprieduma spēkā stāšanās dienas.

[10] Saskaņā ar Administratīvā procesa likuma 126.panta pirmo daļu, ja pieteikums pilnībā vai daļēji apmierināts, tiesa piespriež no atbildētāja par labu pieteicējam viņa samaksāto valsts nodevu.

Tiesa no lietas materiāliem konstatē, ka pieteicējs ir samaksājis valsts nodevu Ls 20 apmērā (lietas 7.lapa).

Ņemot vērā, ka tiesa pieteicēja pieteikumu ir apmierinājusi, tad no Latvijas Republikas par labu pieteicējam piespriežama viņa samaksātā valsts nodeva.

Rezolutīvā daļa

Pamatojoties uz Administratīvā procesa likuma 246.-251.pantu un 289.-291.pantu, Administratīvā rajona tiesa

nosprieda:

apmierināt /pers. A/ pieteikumu par Uzņēmuma reģistra Galvenā valsts notāra 2012.gada 21.septembra lēmuma atcelšanu;

atcelt Uzņēmuma reģistra Galvenā valsts notāra 2012.gada 21.septembra lēmumu ar tā pieņemšanas dienu;

uzdot Uzņēmumu reģistram ierakstīt biedrības „Tulpju 3" nosaukumu biedrību un nodibinājumu reģistrā viena mēneša laikā no sprieduma spēkā stāšanās dienas;

uzlikt par pienākumu atbildētājai – Latvijas Republikai – atlīdzināt /pers. A/ (personas kods /personas kods/) samaksāto valsts nodevu Ls 20 (divdesmit latu) apmērā.

Spriedumu var pārsūdzēt Administratīvajā apgabaltiesā viena mēneša laikā no tā sastādīšanas dienas, iesniedzot apelācijas sūdzību Administratīvās rajona tiesas Rīgas tiesu namā.

Tiesnese I.Petrovska